

## Gebrauchsanweisung für Kartuschenbrenner

### Geltungsbereich:

Die Betriebsanleitung gilt für:

- Kartuschenbrenner Nr. 1420 / 1421
  - Kartuschenbrenner mit Züandsicherung Nr. 1425
- in Verbindung mit Kartusche Nr. 1430.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Kartusche.

Die Kartusche verfügt über ein Sicherheitsventil.

Die Sicherheitsvorschriften werden nur von den oben genannten Gerätekombinationen erfüllt, die in ihrer Einheit der DIN-Norm 30665 entsprechen. (DIN-DVGW-Reg.-Nr. NG-2211 AS0473)

### Bedienungsanleitung Kartuschenbrenner Nr. 1420 / 1421:

1. Ventilschutzkappe der Kartusche entfernen.
2. Absperrventil (1) vorsichtig schließen.  
(werksseitige Einstellung)
3. Brenner senkrecht auf Kartusche aufsetzen.
4. Brenner manuell durch Rechtsdrehen aufschrauben.  
Auf festen Sitz achten. Wenn die Verbindung richtig hergestellt ist, entweicht kein Gas. Keine Gewalt und keine Werkzeuge benutzen!
5. Luftregulierscheibe (2) durch drehen bis zum Anschlag öffnen.
6. Absperrventil (1) durch leichte Linksdrehung öffnen.
7. Brenner zünden. Während des Zündvorgangs nicht über den Brenner beugen, Verletzungsgefahr.

### Bedienungsanleitung Kartuschenbrenner Nr. 1425:

1. Ventilschutzkappe der Kartusche entfernen.
2. Absperrventil (1) durch Rechtsdrehung schließen.  
(werksseitige Einstellung)
3. Brenner senkrecht auf Kartusche aufsetzen.
4. Brenner manuell durch Rechtsdrehen aufschrauben.  
Das Absperrventil (1) ist bei diesem Vorgang als Hebel nutzbar. Nicht die Züandsicherung (4) als Hebel benutzen! Auf festen Sitz achten. Wenn die Verbindung richtig hergestellt ist, entweicht kein Gas. Keine Gewalt und keine Werkzeuge benutzen!
5. Luftregulierscheibe (2) durch drehen bis zum Anschlag öffnen.
6. Absperrventil (1) durch leichte Linksdrehung öffnen.
7. Züandsicherungsknopf (3) eindrücken. Zünden. Während des Zündvorgangs Züandsicherungsknopf ca. 10 Sekunden gedrückt halten, bis das Magnetventil anspricht und der Brenner arbeitet. (Erlischt der Brenner, weil das Magnetventil noch nicht geöffnet hat, Zündvorgang wiederholen.)

### Flammenbild:

- Weiche Flamme:      Luftregulierscheibe (2) durch drehen schließen.  
Harte Flamme:      Luftregulierscheibe (2) durch drehen öffnen.

### Demontage der Kartuschenbrenner Nr. 1420 / 1421 und 1425:

8. Nach Schließen des Absperrventils (1) und Abkühlung des Brenners.
9. Brenner manuell durch Linksdrehen abschrauben. Das Sicherheitsventil der Kartusche schließt automatisch. Das Absperrventil (1) ist bei diesem Vorgang als Hebel nutzbar. Nicht die Züandsicherung (4) als Hebel nutzen. Keine Gewalt und keine Werkzeuge benutzen!

### Sicherheitshinweise:

- Bei Betrieb unter Aufbauten (z.B. Drahtnetzen/Glasfeldern) möglichen Wärmerückstau beachten!  
Kartuschenbrenner nur unter ständiger Aufsicht betreiben.  
Keine anderen Baugruppen einsetzen.  
Gaskartuschen sind nicht wieder auffüllbar.  
Brenndauer: ca. 3 Stunden bei Volllast.  
Temperatur max.: 1400 °C.



## Directions for use of Cartridgeburners

### Validity:

The instructions are appropriate for:

- Cartridgeburner No. 1420 / 1421
- Cartridgeburner with safety element No. 1425
- in connection with cartridge No. 1430.

Read instructions on cartridge before use. The cartridge is provided with a safety valve. The requirements of DIN Norm 30665 are only fulfilled with above-mentioned components as unit. (DIN-DVGW-Reg.-No. NG-2211 AS0473)

### Operating instructions Cartridgeburners No. 1420 / 1421:

1. Remove protection cap from cartridge.
2. Turn needle valve (1) to right to close. (supplied from the factory)
3. Put the burner into a vertical position on the cartridge.
4. Turn to right to screw burner. Needle valve (1) supports as lever. Avoid cross-threading. Screw down hand tight only. Do not use tools.
5. Turn air regulator disc (2) fully to open.
6. Turn needle valve (1) to left to open.
7. Ignite. Do not bow your head over burner. Dangerous.

### Operating instructions Cartridgeburners with safety element No. 1425:

1. Remove protection cap from cartridge.
2. Turn needle valve (1) to right to close. (supplied from the factory)
3. Put the burner into a vertical position on the cartridge.
4. Screw burner clockwise on cartridge. Do not use safety element (4) as lever! Avoid cross-threading. Screw down hand tight only. Do not use tools.
5. Turn air regulator disc (2) fully to open.
6. Turn needle valve (1) to left to open.
7. Press safety ignition knob (3). Ignite. During ignition procedure press the safety knob for about 10 seconds until the magnetic valve operates and the flame burns. (If the ignition knob is not depressed long enough the flame will go out and the magnetic valve has not operated. In this case repeat procedure.)

### Flame Type:

- Soft flame: Turn air regulator disc (2) fully closed.  
Hard flame: Turn air regulator disc (2) fully open.

### Removal of Cartridgeburners No. 1420 / 1421 and 1425:

8. Remove cartridge from burner only after needle valve (1) has been closed and after burner cooling.
9. Turn burner to left to unscrew burner from cartridge. Safety valve of the cartridge closes automatically. Needle valve (1) supports as lever. Do not use safety element (4) as lever. Do not use tools.

### Safety Note:

Using burners under wire gauzes or glassplates mind heat accumulation! Cartridge burners should only be used under constant supervision. Do not use other components. In case of using other cartridges/burners type examination expires. Cartridges are not refillable.  
Capacity: 3 h  
Temperature: 1400 °C

